

E2 - Welcome, Student Council President

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN *Disclaimer

SIGN Many scenes in this program will appear to present a biased view of the people of Nagoya and the surrounding region. Please bear in mind that these scenes are strictly the opinions of the characters and may not represent reality, and enjoy it as a program filled with love for Nagoya.

[00:02] Rara

What should I do?

[00:04] Rara

I never thought this would happen...

[00:06] Teacher

Shonai-sensei.

SIGN "Welcome, Student Council President"

[00:07] Teacher

The principal wants to see you.

[00:09] Rara

Okay!

[00:09] Rara

What?

[00:11] (Flashback) Rara

Disband the club?

SIGN D

I

S

B

A

N

D

?

[00:13] Rara

How am I going to tell them?

[00:15] Yanna

Hey, know what I was thinkin'?

[00:16] Yanna

Everyone sees the shapes
of prefectures differently, right?

[00:19] Jin

Oh, yeah, I guess so.

[00:21] Yanna

I think Aichi looks like a crab!

[00:23] Yato

A crab? It can't be a crab!

SIGN Dinosaur

SIGN Kangaroo

[00:25] Yato

Ain't it a kangaroo

or a dinosaur or somethin'?

[00:26] Yanna

Ain't that a bit forced?

[00:28] Yanna

Mai, what's Gifu?

[00:29] Mai

Gifu is amazing! It looks just like a dog!

SIGN Woof

[00:31] Yanna

A dog? Like this?

[00:33] Mai

No, no! Look, you just do this!

SIGN Wan!!

[00:35] Yato

That's a melon soda from Komeda.

[00:37] Jin

Can't you just call it a boot?

[00:38] Mai

It's not! It's a poodle!

[00:40] Yanna

Mie could be a boomerang,

SIGN Hi-yah

[00:41] Yanna

or maybe an electric guitar!

[00:43] Yato

A half-eaten chicken wing.

SIGN Ding

[00:44] Jin

Quit linking them to Nagoya!

These are different prefectures!

[00:47] Rara

Everyone's forgotten about Shizuoka...

[00:49] Jin

What about Shizuoka?

[00:51] Rara

Shizuoka's shaped like a goldfish!

[00:53] Yanna

If you flip it, it kinda
looks like Hokkaido.

[00:56] Rara

*Why do you have to link
another place to it?!*

[00:58] Mai

What about Tokyo?

[00:59] Rara

You're done with Shizuoka already?!

[01:01] Jin

If you just look at the 23 special wards,
it looks like Yamanashi.

SIGN Photography Club Room

[01:03] Yanna

It'd work a little better
if it didn't stick out right here.

[01:07] Jin

Well, Machida is practically in Kanagawa.

[01:10] Shou

Then give Machida back to us!

SIGN Student Council President

[01:12] Shou

Listen! Until the Meiji era,
Machida belonged to Kanagawa!

[01:15] Shou

Letters addressed to "Machida,
Kanagawa" are still delivered correctly!

[01:18] Jin

Who are you?

SIGN Yatoga

SIGN Kochikashi Shou

High school second-year
From Kanagawa
Hates losing

[01:19] Shou

I'm Kochikashi Shou,
the student council president.

[01:22] Mai

She's from Kanagawa.

[01:24] Yanna

Is Kanagawa known for anything?

[01:26] Yato

Huh...

[01:26] Shou

Are you mad?!

[01:27] Mai

You know, there's Chinatown, for one.

[01:29] Yanna

Oh!

SIGN Yokohama

[01:29] Yanna

So it's Yokohama Prefecture!

SIGN Prefecture

[01:31] Shou

I'll drop you in Minato Mirai to drown.

[01:35] Shou

Do you guys realize the position you're in?

[01:36] Yanna

What d'ya mean?

[01:37] Shou

Hasn't Shonai-sensei told you?

[01:40] Yanna

Rara-chan?

SIGN I neglected my duty

[01:43] Shou

We've investigated
the photography club's activities,

[01:47] Shou

and all that stood out was a bronze
medal in a minor contest.

SIGN Bronze

[01:50] Yanna

Hey, bronze is plenty good!

[01:51] Shou

The ball sports tournament photos you
were asked to take came out blurry.

[01:54] Jin

Gulp!

[01:55] Shou

You make a mess eating snacks
in the courtyard.

[01:56] Yato

Hey!

[01:57] Shou

And the biggest issue is that you
deceived a student at orientation.

[02:02] Shou

Therefore, the school has issued you
a notice to re-examine your activities.

[02:07] Shou

Come in.

SIGN Yatoga

SIGN Aonaji Kei

Student Council Vice President

Second-year, from Chiba

Believes she's adorable

[02:08] Shou

We, the student council, work to ensure
the freedom of all students.

SIGN Yatoga

SIGN Asaka Kiina

Student Council Treasurer

Second-year, from Saitama

Lacks confidence

in many areas

[02:12] Shou

We must begin by determining whether
your club is practicing freedom or negligence.

[02:18] Shou

The three of us will be
observing the photography club

[02:21] Shou

and submitting a report to the school.

[02:24] Shou

Depending on what the report says...

[02:26] Shou

The photography club may be disbanded.

SIGN Yatogame-chan Kansatsu Nikki Volume 4

SIGN Yatogame-chan Kansatsu Nikki Volume 4

Revision #1

Created 2024-03-02 20:23:53 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 20:29:40 UTC by whimsee